

No. 14531. INTERNATIONAL COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966¹

N° 14531. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966¹

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 September 1989

ALGERIA

(With effect from 12 December 1989.)

With the following interpretative declarations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]

1. The Algerian Government interprets article 1, which is common to the two Covenants, as in no case impairing the inalienable right of all peoples to self-determination and to control over their natural wealth and resources.

It further considers that the maintenance of the state of dependence of certain territories referred to in article 1, paragraph 3, of the two Covenants and in article 14 of the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights is contrary to the purposes and principles of the United Nations, to the Charter of the Organization and to the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples (General Assembly resolution 1514 (XV)²).

2. The Algerian Government interprets the provisions of article 8 of the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and article 22 of the Covenant on Civil and Poli-

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 septembre 1989

ALGÉRIE

(Avec effet au 12 décembre 1989.)

Avec les déclarations interprétatives suivantes :

« 1. Le Gouvernement algérien interprète l'article premier commun aux deux Pactes comme ne portant en aucun cas atteinte au droit inaliénable de tous les peuples à disposer d'eux-mêmes et de leurs richesses et ressources naturelles.

Il considère en outre que le maintien de l'état de dépendance de certains territoires auxquels se réfèrent l'article premier, alinéa 3, des deux Pactes et l'article 14 du Pacte sur les droits économiques, sociaux et culturels, est contraire aux buts et objectifs des Nations Unies, à la Charte de l'ONU et à la Déclaration 1514 XV relative à « l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux »².

2. Le Gouvernement algérien interprète les dispositions de l'article 8 du Pacte sur les Droits économiques, sociaux et culturels et de l'article 22 du Pacte sur les Droits civils et

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 16 and 17, as well as annex A in volumes 1065, 1066, 1075, 1088, 1098, 1103, 1106, 1120, 1132, 1136, 1138, 1144, 1151, 1161, 1181, 1197, 1202, 1203, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1225, 1249, 1256, 1259, 1271, 1286, 1289, 1299, 1312, 1329, 1333, 1334, 1354, 1357, 1360, 1390, 1397, 1409, 1421, 1422, 1434, 1455, 1482, 1490 and 1505.

² United Nations, *Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session, Supplement No. 16 (AJ4684)*, p. 66.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 993, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 16 et 17, ainsi que l'annexe A des volumes 1065, 1066, 1075, 1088, 1098, 1103, 1106, 1120, 1132, 1136, 1138, 1144, 1151, 1161, 1181, 1197, 1202, 1203, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1225, 1249, 1256, 1259, 1271, 1286, 1289, 1299, 1312, 1329, 1333, 1334, 1354, 1357, 1360, 1390, 1397, 1409, 1421, 1422, 1434, 1455, 1482, 1490 et 1505.

² Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session, Supplément n° 16 (AJ4684)*, p. 70.

cal Rights¹ as making the law the framework for action by the State with respect to the organization and exercise of the right to organize.

3. The Algerian Government considers that the provisions of article 13, paragraphs 3 and 4, of the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights in no case impair its right freely to organize its educational system.

4. The Algerian Government interprets the provisions of article 23, paragraph 4, of the Covenant on Civil and Political Rights regarding the rights and responsibilities of spouses as to marriage, during marriage and at its dissolution as in no case impairing the essential foundations of the Algerian legal system.

Registered ex officio on 12 September 1989.

politiques¹ comme faisant de la loi le cadre d'intervention de l'Etat pour l'organisation et l'exercice du droit syndical.

3. Le Gouvernement algérien considère que les dispositions des alinéas 3 et 4 de l'article 13 du Pacte sur les Droits économiques, sociaux et culturels, ne peuvent en aucun cas porter atteinte à son droit d'organiser librement son système éducatif.

4. Le Gouvernement algérien interprète les dispositions de l'alinéa 4 de l'article 23 du Pacte sur les Droits civils et politiques relatives aux droits et responsabilités des époux, au regard du mariage, durant le mariage et lors de sa dissolution comme ne portant en aucun cas atteinte aux fondements essentiels du système juridique algérien. »

Enregistré d'office le 12 septembre 1989.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification of Spanish authentic text); vol. 1059, p. 451 (corrigendum to vol. 999).

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification du texte authentique espagnol); vol. 1059, p. 451 (rectificatif au vol. 999).